

A Study on Tree-based Medicinal Substances and Multi-Ethnic Integration in the *Wuti Qingwen Jian*

Chaomurilige¹, Saiyinwendurihu², Anaer³, Xiumei⁴, Baohashen^{3,*}

¹Innovation Center of National Medicine, Inner Mongolia Medical University, Hohhot, China ²Hohhot City Mongolian-Chinese Hospital, China ³Mongolian Medicine College, Inner Mongolia Medical University, Hohhot, China ⁴Inner Mongolia University for Nationalities Affiliated Hospital, Tongliao, China *Corresponding Author.

Abstract: The Wuti Qingwen Jian is a dictionary composed of five languages: Manchu, Chinese, Mongolian, Tibetan, and Uighur. This dictionary not only contains rich content, but also has historical, academic, and practical value. This paper conducts a comparative study on tree-based substances in the Wuti Qingwen Jian using modern medicinal works such as Chinese Mongolian Medicine Materia Medica, textbooks such as Mongolian Medicine and Mongolian Prescription Studies, among others. The results show that the Wuti Qingwen Jian records 168 types of trees, of which 37 are used in Mongolian medicine, spanning 27 families and 37 genera. Based on parts used for medicinal purposes, the breakdown is: bark (22%), resin (6.5%), seeds (10.91%), fruits (17.4%), seed kernels (4.3%), trunk (2.1%), leaves (8.7%), branches (10.9%), buds (4.3%), heartwood (4.3%), roots (4.3%), fruit peels (2.1%), and seed shells (2.1%). In terms of efficacy, 11 tree species are used to expel yellow water, 17 species are used for clearing heat, and 6 species have pain-relieving properties. In terms of main treatments, tree-based medicinal substances are mostly used for treating vellow water diseases, febrile diseases, and skin diseases. From the perspective of frequently used Mongolian medicine formulas, 22 tree species recorded in the Wuti Qingwen Jian are included in Mongolian proprietary medicines. After organizing and analyzing the 168 tree species recorded in the Wuti Qingwen Jian, 37 tree-based medicinal substances were identified. The records of these medicinal plants not only reflect the history of interactions, integration, and exchanges among the Han, Mongolian, Tibetan,

Па

1

Manchu, and Uighur ethnic groups but also demonstrate the proactive attitude of ancient Chinese scholars toward medicinal plants.

Keywords: *Wuti Qingwen Jian*; Tree-based Medicinal Substances; Ethnic Groups; Integration; Research

1. Introduction

The Wuti Qingwen Jian is a dictionary composed of five languages: Manchu, Chinese, Mongolian, Tibetan, and Uighur [1]. It is not only rich in content but also holds historical, academic, and practical value [2]. Its value is particularly notable in the study of minority languages. The dictionary is a shared cultural heritage of the peoples of China. This article was written during the late reign of Emperor Qianlong of the Qing Dynasty (1795) and consists of 6 cases and 36 volumes. It is beautifully handwritten on Xuan paper with ink, but not engraved. In 1957, the Minority Publishing House published a photostatic copy of the original in three volumes. The work contains a table of contents, divided into cases, volumes, sections, and categories. It includes 50 sections, such as Heaven, Earth, Emperor, Imperial Edicts, Government, Politics, Rites, Music, Academia, Martial Skills, People, Monks and Daoists, Oddities, Medicine and Sorcery, Arts, Dwellings, Industries, Fire, Fabrics, Clothing, Utensils, Construction, Ships, Carriages, Food, Grains, Fruits, Grasses, Trees, Flowers, Birds, Beasts, Livestock, Scales and Shells, Insects, etc. [1]. This dictionary provides valuable and useful evidence for studying China's economic development, productivity, social relations, social system, education, social customs, national unity, and cultural interrelation. Of



course, it extends far beyond the scope of linguistics and serves as a precious research subject in fields such as history, sociology, ethnology, medicine, and other disciplines [2]. The dictionary records 168 types of trees, of which 37 are used in Mongolian medicine, with detailed descriptions of each tree's shape, leaf color and shape, fruits, distribution areas, sources, and other information. Many of these trees are common and familiar in daily life, such as willows, pines, birches, and prickly ash trees, making it easier to remember the content described in the dictionary and providing significant help for further research. In addition to this, it has greatly contributed to the development of Mongolian medicine by identifying medicinal materials with higher value, promoting research, and creating more effective medicinal treatments.

2. Tree-Based Medicinal Substances in the *Wuti Qingwen Jian*

By using modern medicinal works such as *Chinese Mongolian Medicine Materia Medica* [3], textbooks such as *Mongolian Medicine* [4], we conducted a comparative study of the 37 Mongolian medicinal tree species, focusing on their Chinese names, Mongolian names, medicinal parts, properties, sources, efficacy, and major treatments. See Table 1 for a summary.

According to "Chinese Mongolian Medicine Materia Medica" [4], which cites sources, properties, and therapeutic uses, it was found that among the 37 tree medicines in this dictionary, 22% of the medicinal parts used are bark, 17.4% are fruits, and 10.9% are seeds. Moreover, 46% of the medicinal substances are classified as cool, warm, bitter, and sweet in nature. Therefore, these medicines are highly effective in clearing heat, detoxifying, expelling Xiruusu, reducing swelling, and relieving pain. They have been very effective in treating gout, rheumatism, arthritis, Xiruusu disease, as well as skin diseases such as ringworm, eczema, vitiligo, parasitic diseases, bleeding, and more. Additionally, some trees are considered entirely beneficial, such as Masson Pine, Mulberry, and Elm trees. Taking Masson Pine as an example: 1. Rosin: expels Xiruusu; 2. Pine branches: clear badgan, expel yellow water; 3. Pine cones: clear heat, stop coughing, and dissolve phlegm; 4. Pine needles: stop bleeding; 5. Pine bark: set bones

Industry Science and Engineering Vol. 1 No. 8, 2024

and stop bleeding; 6. Pine young branches: used with Mucuna for treating cholecystitis; 7. Pine pollen: treats boils, toxic sores, external bleeding, and slow-healing wounds. Nowadays, numerous studies have proven that pine pollen, as a natural, green, pure plant product and healthcare product, has extensive benefits, such as anti-fatigue, anti-aging, regulating digestive function, enhancing the immune system, and treating various diseases like hypertension, ulcerative colitis, prostatitis, and others [5]. More than 2000 years ago, pine pollen was used as a supplement. Nowadays, pine pollen is often considered a foodmedicine dual-use product, and the Ministry of Health has recognized pine pollen as a new food, regulated under the management of ordinary food [5].

3. Mongolian Medicine Compound Formulations of Tree Medicines in "*Wuti Oingwenjian*"

Among the 37 tree medicines in "Wuti Qingwenjian," 11 tree medicines are recorded in textbooks such as Mongolian Medicine Formulations [6], Mongolian Medicine Formulations [7], Common Classic Mongolian Medicine Formulas [8], Introduction to Mongolian Medicine Formulation Studies [9], and other literature [10-13], and are wellknown and commonly used clinically for treating diseases. These include Huangbo (Phellodendron), Red Sandalwood, Oak Fruit, Chinaberry, Eucommia, Privet, Sappanwood, Camphor, Honeysuckle, Pine Knot, Tamarisk, Lacquer Resin, and Prickly Ash. See Table 2:

4. Results

4.1 Taxonomic Classification of Tree Medicines in *Wuti Qingwenjian*

The tree medicines in this dictionary are classified by family as follows: one each from families Taxaceae, Juglandaceae, the Ulmaceae, Fagaceae, Eucommiaceae, Moraceae, Loranthaceae, Lauraceae, Berberidaceae, Theaceae, Simaroubaceae, Cupressaceae, Zygophyllaceae, Meliaceae, Anacardiaceae, Sterculiaceae, Elaeagnaceae, Tamaricaceae, and Hippocastanaceae; two from the families Pinaceae, Betulaceae, and Rutaceae; three from the family Salicaceae; and four from the family Fabaceae. In total, 27 families and 37 tree medicines are represented.



Industry Science and Engineering Vol. 1 No. 8, 2024

Mongolian Tree Name	Mongolian Medicine Name	Medicinal Part	Property, Flavor	Source	Efficacy	Major Treatment
nohai huši	Narasun gesig uu	Branch Segment	Warm, sweet, bitter	Branch segments of Pinaceae family: Oil Pine, Masson Pine	Expel yellow water, reduce swelling, relieve pain, clear badgan kheyi	Xiruusu disease, vitiligo, scabies, yellow water sores
tosun narasu	Narasun dabarhai	Resin	Warm, sweet, bitter	Resin from Oil Pine of the Pinaceae family	Expel yellow water, connect bones, relieve pain, heal wounds	Yellow water disease, scabies, ringworm, erysipelas, vitiligo, water sores
uyanggatu modu	Uyanggatu modun ʉr-e	Seeds	Neutral, sweet	Seeds of the Phoenix tree	Regulate qi, strengthen spleen, aid digestion, stop bleeding	Stomach pain, indigestion, diarrhea, hernia, premature gray hair, children's oral ulcers
ulangan žandan	Ulangan žandan	Heartwood	Cool, salty, astringent	Heartwood of the Fabaceae family: Red Sandalwood	Clear blood heat, reduce swelling	Blood stasis pain, blood heat, postpartum fever, wind-toxin abscesses
tosun hargai	Huragan buger-e	Fruits	Neutral, sweet	Fruits of the Taxaceae family: Torreya plant	Kill parasites, relieve indigestion, nourish kidneys	Filaria disease, kidney kheyi
ilam-a modu	Ilam-a	Fruits, branches, leaves	Cool, sweet, sour	Fruits of the Mulberry tree	Nourish yin, replenish blood, clear bone heat	Blood deficiency, amenorrhea, bone fractures
hailasu	Hailasun durusu	Bark	Neutral, sweet	Bark of the Ulmaceae family: Elm tree	Clear heat, promote urination, heal wounds	Bone fractures, external injuries, febrile diseases, cough, urinary retention
uda modu	Uda in durusu	Bark	Cool, bitter	Bark of the Salicaceae family: Willow tree	Clear heat, detoxify, reduce swelling	Edema, swelling from insect bites
cagan uda	Burgasun turusu	Bark	Cool, bitter	Bark and branches of Basket Willow or Mountain Willow	Reduce swelling, relieve pain, eliminate lung abscesses	Lung abscesses, edema, joint yellow water disease, scabies, measles
huwazuu modu	Huwazuu	Fruit Peel	Warm, pungent	Fruit peel of Rutaceae family: Prickly Ash or Green Prickly Ash	Aid digestion, kill parasites, relieve itching, open meridians	Indigestion, parasitic disease, itching, blocked meridians, ringworm, yellow water sores
boru uliyasu	Agulan Uliyasu	Bark	Cold, bitter	Bark of the Salicaceae family: Small-leaved Poplar or Mountain Poplar	Clear heat, promote rash eruption	Pneumonia, urticaria
carasun modu	Carasun ur-e	Seeds, Resin	Neutral, sweet, astringent	Seeds or resin of the Fagaceae family: Mongolian Oak,	Relieve diarrhea, stop bleeding, expel Xiruusu	Diarrhea, enteritis, hemorrhoid bleeding, white

 Table 1. 37 Tree-Based Medicinal Substances



Industry Science and Engineering von 1100.0, 2021	Industry	Science	and Engine	eering Vol.	1 No.	8, 2024
---	----------	---------	------------	-------------	-------	---------

				Liaodong Oak, Mao	disease	pulse disease
	- 1			Oak		
sibur	Dolugan	Dry Fruit	Warm,	Fruits of the	Relieve vomiting,	Abdominal
	Nabcitu in		pungent	Sapindaceae family:	expel badgan	distension,
	u r-e			Sala Tree or		indigestion
				Heavenly Master		
				Chestnut		
husu	Husun	Bark	Neutral,	Bark of the	Clear heat,	Joint yellow water
	Uisu		bitter	Betulaceae family:	detoxify, stop	disease, asthma,
				Birch Tree	coughing, promote	cough, acute
					urination, relax	mastitis, dysentery,
					ligaments, unblock	burns, fever
					blood circulation	,
zerlig	Husig-a in	Kernel	Warm	Kernel of the	Moisten intestines	Constination
husigan	cum-e	iterner	sweet	Juglandaceae family:	relieve	abdominal nain
modu	Culli-C		Sweet	Wolnut	aconstinution	ioint stiffnoss
modu				vv annut		joint stinness,
					conect energy,	ringworin, rashes,
1 1	D	D ' D '	G 1		reneve spasms	scables
buhe cagan	Barur-a	Ripe Fruit	Cool,	Dry ripe fruit of the	Expel yellow	Xiruusu disease,
modu			astringent	Meliaceae family:	water, kill	rheumatism, gout,
			, bitter,	Chinaberry	parasites, relieve	ringworm, eczema,
			slightly		pain, clear badgan	vitiligo, skin
			toxic		xila, brighten eyes	diseases, turbid heat
horutu boru	Horutu	Bark	Neutral,	Bark of the	Connect bones,	Bone fractures,
	Boru		sweet	Eucommiaceae	strengthen bones,	bone inflammation,
				family: Eucommia	clear heat	tendon injuries,
						bone heat
harhil	Zigde	Ripe Fruit	Cool,	Fruit of the	Clear liver heat,	Back and leg pain,
	C	1	sour,	Elaeagnaceae family:	strengthen spleen	diarrhea,
			slightly	Oleaster or Oriental	and kidneys.	indigestion.
			sweet	Oleaster	regulate	menstrual
			5		menstruation	irregularities
hadhuv-a	Tugur in	Seed	Neutral	Dry ripe seeds of the	Unblock blood	Amenorrhea
nadituy u	cum-e	Kernel	hitter	Rosaceae family:	flow relieve	dysmenorrhea
	Culli-C	Kerner	cweet	Peach or Wild Peach	constinution	abdominal
			Sweet	reach or who reach	consupation,	distancion
					reduce blood stasis	distension,
1	C 1	C 1	NT / 1	D' 1 C.1	F 1 11	Constipation
hargun-a	Gulesun	Seed	Neutral,	Ripe seeds of the	Expel yellow	Cough, asthma,
	c u m-e	Kernel	slightly	Rosaceae family:	water, promote hair	surgical wounds,
			toxic,	Wild Apricot or	growth, relieve	yellow water
			bitter	Northeast Apricot	asthma, expel xila,	disease, hair loss
					heal wounds	
modun	Modun	Dry stem	Cold,	Dry stem and leaves	Clear heat,	Heat, fever,
sogsur	Sogsur	with leaves	bitter	of the Santalaceae	detoxify, kill sticky	headache, joint pain
				family: Mistletoe	substances	
uher	Sunduu	Fruit	Warm,	Fruit of the	Relieve soft	Pneumonia, liver
sunduu	Burcag		slightly	Leguminosae family:	diarrhea, reduce	poisoning, gout,
	U		toxic,	Chinese Honeylocust	swelling, detoxify	rheumatism, joint
			pungent			swelling, poisoning
šeger	Husid	Seeds	Neutral	Seeds of the	Nourish essence	Loss of appetite
			sweet	Betulaceae family.	brighten eves	fatigue, emaciation
				Hazelnut		blurred vision
hurcag cai	Agulan Cai	Flower	Cool	Dry flower buds of	Clear blood heat	Hemontveic
	in Ceceo	Bud	sweet	the Theaceae family	ston bleeding	nosebleeds
	in ceeeg	Duu	bitter	Camellia	reduce swelling	coughing up blood
			nungent	Camenia	reduce swerning	blood in staal
			pungent			



Industry Science and Engineering Vol. 1 No. 8, 2024

						burns, dysentery
nimbe	Sirinhanda	Resin	Cool,	Resin of the	Expel yellow	Heat, intestinal
			astringent	Anacardiaceae	water, purge	heat, yellow water
			, sweet,	family: Lacquer Tree	strongly, promote	disease, parasitic
			toxic		heal wounds	diseases
harabur	Harabur	Fruit	Cool,	Fruit of the Oleaceae	Clear heat, brighten	Blurred vision,
			sweet,	family: Privet	eyes	tuberculosis, back
			bitter			and leg pain
zuzagan	Sir-a Modu	Dry bark	Cool,	Dry bark of the	Expel yellow	Yellow water
hobulu			bitter	Rutaceae family:	water, detoxify,	disease, gout,
				Phellodendron	clear heat, stop	rheumatism, skin
				amurense or	diarrhea, stop	diseases, leprosy,
				chinongo	bleeding, brighten	blooding
				chinelise	eyes	hemontysis
						hematochezia, eve
						diseases
nigurs u	Somun	Dry	Cool,	Dry heartwood of the	Clear blood heat,	Amenorrhea,
	Modu	heartwood	sweet,	Fabaceae family:	regulate	abdominal pain,
			salty	Sappanwood	menstruation,	headache, heat in
					promote blood	veins, blood
					circulation and	stagnation
uvanggatu	Uvanggatu	Dry bark	Neutral	Bark of the Fabaceae	Expel vellow	Joint vellow water
modu	Modun	root bark	bitter.	family: Erythrina or	water, kill	disease.
	Durusu		pungent	Erythrina tree	parasites, relieve	hemorrhoids,
					itching, relax	ringworm, boils
					tendons and	
1.	4 1.		<u> </u>		alleviate stiffness	D 1 11/1
amaraltu	Amaraltu	Resin	Cool,	Resin of the	Kill sticky	Encephalitis,
IIttZI	11 u Zi		bitter	Benzoin or Styrax	swelling heal	smanpox, nepatitis
			onter	tree	wounds, relieve	
					sharp pain	
zigartu	Manggabur	Dry, leaf,	Cool,	Extract of dry,	Open orifices, clear	Chronic infiltrative
modu		root	bitter,	leaves, and roots of	heat, relieve pain	heat, epidemic,
		extract	pungent,	the Lauraceae family:		erysipelas, severe
<u> </u>	0	D	astringent	Camphor tree		heat, toothache
Siracair	Orgesutu Sir o Mad-	Koot,	Cool,	Koot and trunk bark	Expel yellow	Y ellow water
modu	SII-a Modu	uunk bark	onter	family: Vellowwood	clear heat stop	veins bleeding
					bleeding brighten	ringworm rash
					eves	leprosv. kidnev
					-)	heat, rheumatism,
						gout
umehei	umehei	Fruit	Cool,	Fruit of the	Stop diarrhea, stop	Dysentery, turbid
nıc u g u n	Hobulu in		bitter,	Simaroubaceae	bleeding, clear	urine, hematuria,
malasu	∠1m1s Habtagai	Leaf		Leaves seeds and	Leaf: clear lung	Leaf: lung heat
maiasu	Malasu	Voling	leaf	voung branches of	heat, expel vellow	kidney heat blood
	1,141454	branches.	bitter.	the Cupressaceae	water, Seed: clear	in urine or stool.
		seeds	seeds:	family: Cypress tree	heat, expel yellow	Seed: kidney, liver
			sweet		water	heat, skin disease,
						joint Xiruusu



						disease
sunduu	Harmag	Seeds	Warm,	Seeds of the	Aid digestion,	Indigestion, elderly
			sweet,	Zygophyllaceae	brighten eyes,	vision loss, kidney
			sour	family: Nitraria	nourish kidneys,	deficiency
					strengthen yang	
suhai modu	Suhai	Young	Cool,	Young branches and	Clear heat, expel	Chronic heat,
		branches,	sweet,	leaves of the	Xiruusu, contract	hidden heat, blood
		leaves	astringent	Tamaricaceae family:	poison spread,	heat, measles,
				Tamarisk	promote rash	Xiruusu disease
					eruption	
dalan halisu	Altan	Flower	Cold,	Flower bud of the	Clear heat, detoxify	Epidemic heat, lung
	Mögün	bud	sweet,	Caprifoliaceae		heat, erysipelas,
	Ceceg		slightly	family: Honeysuckle		syphilis
			bitter	or Lonicera		

4.3 Efficacy of Tree Medicines in *Wuti* Qingwenjian

In terms of efficacy, 11 tree medicines-such as Masson pine, oil pine, oak, chinaberry, wild peach bark, lacquer tree, Phellodendron, yellowwood, cypress, tamarisk, and Erythrina-are used to expel yellow water. Seventeen tree medicines-including red sandalwood, elm, tamarisk, small-leaved poplar, willow, birch bark, Eucommia, oleaster, mistletoe, camellia, privet, Phellodendron, sappanwood, camphor, yellowwood, Chinese toon, and cypress-are used to clear heat. Six tree medicines-including Masson pine, oil pine, basket willow, chinaberry, benzoin tree, and camphor-are used for pain relief. Additionally, these medicines have detoxifying,

....

swelling-reducing, hemostatic, wound-healing, eyesight-improving, kidney-tonifying, yangstrengthening, insect-killing, and diarrheastopping effects.

4.4 Main Diseases Treated by Tree Medicines in *Wuti Qingwenjian*

In terms of main treatments, tree medicines are effective in treating Xiruusu disease, gout, rheumatism, ringworm, boils, rashes, measles, leprosy, erysipelas, skin diseases, hemorrhoids, menstrual irregularities, bleeding, indigestion, parasitic diseases, bone fractures, carbuncles, severe heat, chronic heat, latent heat, and kidney heat. The majority of these treatments are for Xiruusu disease, febrile diseases, and skin diseases.

Mongolian Medicine Name	Prescription Name	Efficacy	Major Treatment
	Sir-a modu -3 tang	Stop bleeding	Hemoptysis, nosebleeds
sir a modu	Sir-a ga -4 tang	Kill sticky substances, clear heat	Kidney and bladder heat, hematuria, gonorrhea
sii-a modu	Sir-2 modu -8	Clear heat, consolidate	Kidney heat, spermatorrhea, gonorrhea, turbid
	SII-a modu -o	meridians, consolidate essence	urine, urinary pain
	žandan-3 tang	Clear heart heat, nourish heart and qi	Lung heat, palpitations, delirium, chest pain
ulagan žandan	zungsi-21	Treat treasure disease, treat vomiting, remove blood Xira, regulate constitution	Vomiting, joint pain, latent treasure disease, chronic treasure disease
	cisu zvgsugagci gurgum -8	Stop bleeding	Internal bleeding from treasure disease, surgical wound bleeding, nosebleeds, hemoptysis, hematemesis, menorrhagia
carasun u r-e	ulagan -13tang	Clear blood heat	Mature and immature heat, hypertension, blood heat, lung heat
	gadir-a 11	Clear heat, stop diarrhea	Hot diarrhea, blood Xira heat diarrhea
barur-a	sir-a tang	Clear blood heat, clear blood	New and old blood heat, immature heat, epidemic, fever, blood heat headaches, red eyes, toothaches

Table 2. Compound Formulations of Tree Medicines



Industry So	cience and	Engineering	Vol.	1 No. 8,	2024
				,	

	erdeni-7tang	Relax six bases, promote heat maturation, consolidate heat, clear heat	Mild heat, composite heat, smallpox, immature heat, cold, treasure disease
	sengdeng-4tang	Clear heat, expel yellow water, reduce swelling	Gout, rheumatism, joint yellow water disease, edema
	dogul ebesu-7tang	Promote sweating, promote rash eruption, promote heat maturation, clear heat	Epidemic heat, immature heat, influenza, lung heat, qi-blood conflict
	žøgeleregulugci-5	Chronic latent heat, clear blood, soften stiffness	Chronic heat, fever, yellow water disease, gout, rheumatism
horutu boru	barildugulugci-25	Treat injuries, relieve pain, set bones, strengthen bone quality	Internal injuries, fractures, tendon injuries, ruptures
harabur	harabur-16	Reduce swelling, expel badgan kheyi, stop coughing, relieve asthma, aid digestion	Indigestion, asthma, chronic bronchitis, dizziness caused by badgan kheyi
	harabur-7	Expel badgan kheyi, regulate stomach fire	Indigestion, gastrointestinal bloating, spleen disease with badgan kheyi
somu modu	somu modu-4tang	Activate blood circulation, dissolve blood stasis, treat blood stasis, amenorrhea	Blood stasis, blood accumulation, amenorrhea
somu modu	somu modu-6tang	Regulate stomach fire, dissolve stasis, dispel kidney cold, expel badgan kheyi	Bladder pain, blurred vision, leukorrhea, urinary pain, back and leg pain caused by kidney cold
silgabur	gabur-25	New and old heat, fever, turbid heat, severe heat	Intestinal heat, new and old heat, fever, turbid heat, severe heat, gout, rheumatism, brain hemorrhage
altan linghu- a ceceg	tufiling-7	Clear blood heat, stop bleeding, detoxify	Blood heat headaches, nasal congestion, throat obstruction
balgun-a	balgun-a-7tang	Consolidate toxins, detoxify	Toxic heat, food poisoning, compounded toxins
narasun gesig uu	narasun gesig uu- 4tang	Expel kheyi, relieve pain, regulate constitution	Kheyi epidemic, latent kheyi in joints

4.5 Tree Medicines Used in Mongolian Compound Formulations in *Wuti Qingwenjian*

In terms of Mongolian formulations commonly used in clinical practice, Sir-a modu is the main ingredient in Sir-a modu -3 tang, Sir-a ga -4 tang and Sir-a modu -8. ulagan žandan is the main ingredient in žandan-3 tang, zungsi-21, cisu zvgsugagci gurgum -8. carasun ur-e is the ingredient in ulagan -13tang and gadir-a-11. barur-a is the ingredient in sir-a tang erdeni-7tang and dogul ebesu-7tang. horutu boru is the ingredient inžøgeleregulugci-5. harabur is the ingredient in harabur-16, harabur-7. Silgabur is the main ingredient in gabur-25somu modu is the ingredient in somu modu-4tang. narasun gesiguu is the ingredient in narasun gesiguu-4tang, and altan linghu-a ceceg serves as a guide in tufiling-7, somu modu-6tang.balgun-a is the ingredient in balgun-a-7tang. These 22 Mongolian compound formulations are widely used in clinical practice and have shown effective therapeutic results.

5. Conclusion

Although Wuti *Qingwenjian* is not а specialized pharmacopeia, its contribution to the recording of medicinal plants cannot be ignored. After careful review, 37 tree medicines have been identified from the 168 tree species recorded in Wuti Qingwenjian. These records of medicinal plants not only reflect the history of exchanges and integration between various ethnic groups, such as the Chinese, Mongolian, Tibetan, Manchu, and Uyghur peoples, but also demonstrate the proactive attitude of ancient Chinese scholars toward medicinal plants. The process of investigation, categorization, summarization, and application is the purpose of studying historical texts. For this reason, Chinese medicinal culture has been able to thrive and expand for thousands of years. On the other hand, the increasing demand for tree medicines throughout history, coupled with inadequate resource protection, or the indiscriminate logging of trees by people, has led some trees with medicinal value to become endangered.



Therefore, while introducing and further researching medicinal trees, attention must also be paid to the protection of domestic resources.

This work was supported by the First-Class Discipline Project. The 2021 Mongolian Medicine "First-Class Discipline" Teacher Research Project of Inner Mongolia Medical University: Study on the Nomenclature of Medicinal Plants in Wuti Qingwenjian, Project myxylxk2021-05; Number: The 2021 Mongolian Medicine "First-Class Discipline" Science and Technology Innovation Project of Inner Mongolia Medical University: Study on the Nomenclature of Tree Medicines in Wuti *Oingwenjian*, Project Number: myxylxk202105; The 2024 First-Class Discipline Research Special Project of Inner Mongolia Education Department: Study on the Integration of Chinese, Mongolian, and Tibetan Medicines during the Qing Dynasty Based on Mongolian Medical Classics, Project Number: YLXKZX-NYD-004; The 2024 Political Science Research Project of Inner Mongolia Medical University: Study on the Interaction and Integration of Multiple Ethnic Groups in Ancient Texts, Project Number: YKD2024SXZZ024.

References

- [1] Paruk Abdurusuli. A Study of Chagatai Botanical Terms in the Imperial Wuti Qingwenjian. Northwest Minzu University, 2023, 1.
- [2] Jin Bingzhe. Wuti Qingwenjian and Its Value. Lexicographical Studies, 1986(05): 102-104.
- [3] Buhe Bateer (Ed.). Chinese Mongolian Medicine Materia Medica (Mongolian). Chifeng: Inner Mongolia Science and Technology Press, 2022, 11: 114-1080.
- [4] Tumunbayar. Mongolian Medicine (Mongolian). Hohhot: Inner Mongolia University Press, 2018, 12: 171-245.
- [5] Luo Yanxi, Cai Huafang, Zhong Yusen. Research Progress on the Medicinal Efficacy of Pine Pollen. China Pharmacy, 2009, 20(12): 957-958.
- [6] Wuliji. Mongolian Medicine Formulations (Mongolian). Hohhot: Inner Mongolia People's Publishing House, 2007: 117-336.

Industry Science and Engineering Vol. 1 No. 8, 2024

- [7] Wuliji (Ed.). Common Classic Mongolian Medicine Formulas. Chifeng: Inner Mongolia Science and Technology Press, 2021, 11.
- [8] Song Lin (Ed.). Introduction to the Study of Mongolian Medicine Formulations: Mongolian. Hohhot: Inner Mongolia People's Publishing House, 2024: 107-279.
- [9] Ma Y, Ma R, ZhiGui, Sa Q, Zhao N, Wurigumala, Burentegusi, Guo Ζ. Tumenwuliji. Chemicolomeand Profiling of Metabolome Xieriga-4 Decoction, A Traditional Mongolian Medicine, Using the UPLC-QTOF/MS Evidence-Based Approach. Complementary and Alternative; 2022: 8197364. doi: 10.1155/2022/8197364. PMID: 36437832; PMCID: PMC9683986
- [10]Ma Yuanyuan. Overview of the Study on Xieriga-4 Decoction and Its Single Medicine in the Prevention and Treatment of Diabetes. Chinese Journal of Ethnomedicine, 2022, 28(6): 70-74.
- [11]Wan Q, Wang Y, Yong M, Hu P, Le Liang CG, Yang XJ, Zhao X, San D, Bai TT, Tong G, Zhai J, Zhao M, Zhang Q. Biomed Pharmacother. Sanwei sandalwood decoction ameliorates acute ischemia-reperfusion injury in rats by modulating myocyte elect rophysiological characteristics 2023Feb; 158:114103. doi: 10.1016/j.biopha.2022.114103. Epub 2022 Dec 21.
- [12]Surilige, Hu P, Bai T, Xiu Z, Hujiya, Li M, Zhang Q, Wan Q. Heliyon. Exploring the role of aquaporin proteins in the preprotective action of Sanwei sandalwood decoctio n from adriamycin-induced chronic heart failure: A mechanistic study.2023 Nov25; 9(12): e22718. doi: 10.1016/j.heliyon.2023.e22718.eCollectio n 2023 Dec.
- [13]Ma K, Bai T, Hu P, Zhao M, Xiu Z, Surilige, Dalintai, Zhang Q, Wan Q. Sanwei sandalwood decoction improves function of the gut microbiota in heart failure.Front Microbiol.2023 Oct 19; 14: 1236749. doi: 10.3389/fmicb.2023.1236749.eCollection 2023. PMID: 37928676Free PMC article.